



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06
Fax 0431/929043

N. 6861 prot.

Li, 19 dicembre 1994

OGGETTO : Rinnovo ordinanza Chimica del Friuli.

Spett.le U.S.L. n.8 Bassa Friulana
Settore Igiene

PALMANOVA

Con ordinanza n.185 del 28.09.1994 il sottoscritto ha ordinato alla Chimica del Friuli di Torviscosa di smaltire sino al 28.12.1994 i residui provenienti dal reparto Caprolattame mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica dello Stabilimento.

La Chimica del Friuli, con nota del 15.12.1994, che si allega in copia, ha richiesto di poter rinnovare detta ordinanza.

Per poter soddisfare tale richiesta, questo Ente ha la necessità di conoscere se nulla osta da parte di cod.U.S.L. a provvedere in merito, atteso il fatto che le concentrazioni delle emissioni gassose rilevate dalla ditta Chelab e trasmesse a cod.U.S.L. non superano i limiti prescritti.

In attesa di un sollecito riscontro in merito e, dati i tempi ristretti, pregasi voler anticipare via fax (0431/929043) le determinazioni di cod.U.S.L., si ringrazia e si porgono distinti saluti



IL SINDACO
D. Mal

UNITA' SANITARIA
LOCALE

BASSA FRIULANA

N. 27329 di prot. I.P./PC/eo

Data 22.12.1994

Al Signor Sindaco
del Comune di
33050 - TORVISCOSA

OGGETTO: Rinnovo Ordinanza Termodistribuzione Rifiuti - Ditta
"Chimica del Friuli S.p.A."

In riferimento alla Vostra richiesta del 19.12.1994, prot.
n° 6861, inerente il rinnovo dell'Ordinanza n° 185 dd. 28.12.1994,
questo Settore esprime **parere favorevole** purché al punto 4 venga
aggiunto: "Dovrà essere comunicata ogni 2 settimane la registrazione
dei valori di SO₂ misurata, calcolando inoltre il valore medio
mensile riferito alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.

Tale valore non dovrà superare i 1.700/ mg/Nm³".

Distinti saluti.



IL CAPO SETTORE IGIENE
(dott. Roberto Riazzi)

Egregio Signor
Sindaco di Torviscosa
Arch. Dino Merlo

Con la presente Le comuniciamo, che sull'argomento della proroga dell'ordinanza contingibile ed urgente che permette alla Chimica del Friuli S.p.A. di termodistruggere nella centrale termoelettrica della stessa fabbrica le "code" di lavorazione del caprolattame, siamo favorevoli a detta proroga a condizione che la Chimica del Friuli S.p.A. sottoscriva attraverso un suo atto le prescrizioni previste dalla autorizzazione del Ministero dell'Ambiente in modo particolare il monitoraggio dei fumi al camino e la trasmissione dei dati in continuo.

Distinti Saluti.

Turchetti Gianfranco,

Gica Roberto

Dur Roberto

Simionato Walter



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06

Fax 0431/929043

N. 6861 prot.

Li, 28 dicembre 1994

ORDINANZA N. 191

IL SINDACO

Richiamate le proprie ordinanze n.146, 159, 171, 174, 179 e n.185 con le quali si autorizzava la CHIMICA DEL FRIULI S.p.A. a smaltire i residui provenienti dal reparto caprolattame, mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica del locale stabilimento;

Vista la domanda della suddetta Società in data 15.12.1994 con la quale viene richiesto il rinnovo della suindicata ordinanza n.185/94;

Considerato che la Chimica del Friuli in data 23.02.1994 ha consegnato al Ministero dell'Ambiente - Commissione V.I.A. i risultati della campagna di misura analitica e la documentazione relativa alle condizioni di marcia della caldaia di cui trattasi;

Che la Commissione per la Valutazione di Impatto Ambientale ha concluso i suoi lavori e si è espressa in termini favorevoli sulla prosecuzione dell'esercizio della C.T.E. di Torviscosa;

Considerato che l'U.S.L. N.8 della Bassa Friulana con nota del 22.12.1994 prot.n.27329/I.P./PC/eo ha espresso parere favorevole per il rinnovo della suddetta ordinanza ;

Dato atto che il Consiglio comunale con deliberazione n.40 del 12.08.1993, esecutiva, ha espresso, ai sensi art.3 L.R.43/90, parere favorevole alla V.I.A. di un impianto di termodistruzione di rifiuti tossico-nocivi della CHIMICA DEL FRIULI;

Vista la L.43/81;

Visto l'art.12 del D.P.R.915/82;

Visto l'art.19 L.R. 30/87 e successive modifiche ed integrazioni;

ORDINA

alla CHIMICA DEL FRIULI-TORVISCOSA, sino al 28.03.1995, di smaltire i reflui provenienti dal reparto caprolattame mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica dello stabilimento, col rispetto delle seguenti prescrizioni indicate dall'U.S.L. n.8 - Palmanova, con note del 18.06.1993, n.13022 e del 22.12.1994, n.27329 :

1) le concentrazioni delle emissioni gassose dovranno essere misurate in camino dalla Ditta CHELAB-Resana (TV) con frequenza di ogni 2 settimane in modo da accertare che tali emissioni non superino i seguenti valori :



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06
Fax 0431/929043

polveri : 50 mg/mc

SO₂ : 2000 mg/mc

NO_x : 300 mg/mc

IPA : 0.1 mg/mc per i composti appartenenti alla classe 1; tabella A1 dell'allegato 1 (1.1) del D.M. 12.7.1990, n.51. I valori di emissione si riferiscono agli effluenti gassosi umidi e ad un tenore di ossigeno del 6% in volume.

Qualora uno o più valori eccedessero le concentrazioni limite, dovranno essere, nel più breve tempo possibile, eseguite le analisi, relative al parametro in questione, per cinque giorni successivi.

Qualora, anche uno solo di questi ultimi valori dovesse eccedere il valore limite, dovrà essere immediatamente sospesa la combustione dei reflui provenienti dal reparto caprolattame.

2) Monitoraggio in continuo di alcuni parametri, che attestino una buona combustione (temperatura ed ossigeno) secondo quanto previsto dalla Delibera C.I. 27.07.1984, art.3, cap.3.3 a).

3) Registrazione dei reflui inviati alla combustione;

4) Misure in continuo al camino della SO₂ con registrazione dei dati; dovrà essere comunicata ogni 2 settimane la registrazione dei valori di SO₂ misurata, calcolando inoltre il valore medio mensile riferito alle ore effettive di funzionamento dell'impianto. Tale valore non dovrà superare i 1.700/mg/NM₃;

5) Misura in continuo con registrazione delle tensioni applicate agli elettrofiltri dell'impianto di abbattimento polveri alla Centrale Termica.

6) La presente ordinanza avrà efficacia solo se le apparecchiature di cui ai punti 4) e 5) sono state realizzate come da precedente ordinanza.

Tutti i punti dell'ordinanza rimangono in vigore anche dopo la sua scadenza e pertanto il funzionamento della caldaia deve avvenire nel rispetto delle prescrizioni dei punti sopraccitati.

La mancata osservanza di quanto sancito nella presente ordinanza è punita con la sanzione prevista dal combinato disposto dell'art.28 del D.P.R. 915/82 e dell'art.35 L.R. 30/87 come sostituito dall'art.34 L.R.65/88.

La presente ordinanza in copia autentica viene inviata a :

Ministero Sanità - Roma

Ministero Ambiente - Roma

Direzione Regionale Sanità - Trieste

Direzione Regionale Ambiente - Trieste

Provincia - Udine

U.S.L. n.8 - Bassa Friulana - Palmanova

Comando Stazione Carabinieri - Torviscosa

Vigili Urbani - Sede.


IL SINDACO

Regione Autonoma Friuli - Venezia Giulia
AZIENDA PER I SERVIZI SANITARI N. 5
BASSA FRIULANA

N.00079..... di prot. I.P./PC/eo

L1. 28.02.1995

Al Signor Sindaco
del Comune di
33050 - TORVISCOSA

OGGETTO: Ordinanza n° 191/94 - Società "CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.".

In riferimento alla Ordinanza n° 191 dd. 28.12.1994 inerente lo smaltimento mediante incenerimento nella caldaia della Centrale Termica dei reflui dell'impianto caprolattame della Società "CHIMICA DEL FRIULI S.p.A." si chiede alla S.V. di inviare a questa A.S.S. copia della registrazione dei valori della SO₂ misurata in continuo ed il calcolo del valore medio mensile in base al punto 4 dell'Ordinanza in questione.

Distinti saluti.

IL CAPO SETTORE IGIENE
(dott. Roberto Riazzi)





INDUSTRIE CHIMICHE

Direzione Generale e Amministrazione:
Via Friuli, 55
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel. (0362) 514.1
Telex 310343 SNIA I

Industrie Chimiche Caffaro S.p.A.
Sede legale:
Via Borgonuovo, 14
20121 Milano

Cap. Soc. lire 62.706.002.000
Trib. Milano Reg. Soc. 349010
Vol. 8557, Fasc. 10
C.C.I.A.A. Milano 1419925
C.F. 08140590582
Part. IVA IT 11355810158

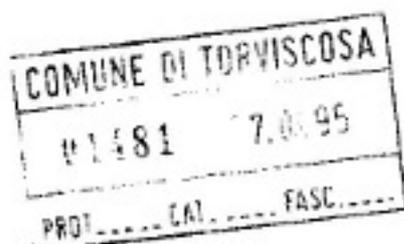
Torviscosa, 7 Marzo 1995

Ing. FT/zf

Ns. nr.
(da citare nella risposta)

All' Ill.mo
Signor Sindaco del
Comune di
33050 TORVISCOSA UD

e p.c.: Alla Regione Autonoma
Friuli-Venezia Giulia
Direzione Regionale Ambiente
c.a. Ing. Cozzarini
Via Giulia, 75/1
34126 TRIESTE



**OGGETTO: RICHIESTA DI RINNOVO ORDINANZA EX ART. 12 D.P.R.
N. 915/82 E ART. 19 L.R. 30/87 E SUCCESSIVE MODIFICHE.**

Il sottoscritto Ing. Felice Tiburzi, nato a Cittaducale (Rieti) l' 11.11.1946, nella qualità di Direttore dello Stabilimento di Torviscosa (UD), P.le F. Marinotti 1, della società INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A. (ex CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.), con Sede legale in Via Borgonuovo 14, 20121 Milano, Cap. sociale L. 62.706.002.000, iscritta al Trib. di Milano Reg.Soc. 349010, Vol. 8557, Fasc. 10, Codice Fiscale 08140590582,

CONSIDERATO CHE

- resta valido quanto già comunicatoVi con nostra richiesta del 15 Dicembre 1994;
- per il completamento di tutta l'istruttoria la Regione Friuli-Venezia Giulia ci ha richiesto, con lettera AMB/1067-UD/ESR/2251 del 21.02.1995, ulteriore documentazione che è in via di approntamento;
- che si prevedono ulteriori tempi tecnici per il completamento dell'istruttoria medesima;
- di tutto l'iter è a conoscenza l'Azienda per i Servizi Sanitari N. 5 "Bassa Friulana" di Palmanova;



INDUSTRIE CHIMICHE

2.

Seguito foglio n.

e che

- i valori delle concentrazioni degli inquinanti nell'emissione gassosa del camino della Centrale Termoelettrica, misurati dalla ditta Chelab, da Voi incaricata, sono sempre rimasti sotto i valori limite indicati nell' Ordinanza;
- sono state attuate tutte le prescrizioni dettate dalle precedenti Ordinanze N. 146, 159, 171, 174, 179, 185;
- sono state altresì attuate tutte le prescrizioni dettate dalla precedente Ordinanza N. 191;
- per quanto concerne il calcolo del valore medio mensile dell' SO₂, riferito alle ore effettive di funzionamento, è necessario apportare alcune modifiche al sistema di rilevamento, che richiedono tempi tecnici valutabili in qualche mese;
- esistono tuttora le ragioni tecniche che hanno motivato la richiesta di ordinanza;

chiede

il rinnovo dell' Ordinanza contingibile ed urgente N. 191 del 28.12.1994, per smaltire i residui provenienti dall'impianto Caprolattame mediante combustione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento.

Con osservanza,

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.

Direzione S. C. Ministero Provinciale

(Ing. Felice Tiburzi)



INDUSTRIE CHIMICHE

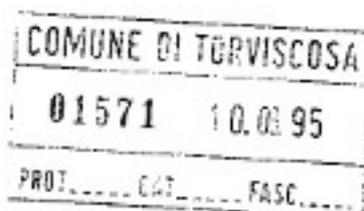
Direzione Generale e Amministrazione:
Via Friuli, 55
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel. (0362) 514.1
Telex 310343 SNIA I

Industrie Chimiche Caffaro S.p.A.
Sede legale:
Via Borgonovo, 14
20121 Milano

Cap. Soc. Lire 62.706.002.000
Trib. Milano Reg. Soc. 345010
Vol. 8557, Fasc. 10
C.G.I.A.A. Milano 1419925
C.F. 08140590582
Part. IVA IT 11356810158

Torviscosa, 9 Marzo 1995

Ns. rif. Ing. FT/zf
(da citare nella risposta)



All' Ill.mo
Signor Sindaco del
Comune di
33050 TORVISCOSA UD

**OGGETTO: RICHIESTA DI RINNOVO ORDINANZA EX ART. 12 D.P.R.
N. 915/82 E ART. 19 L.R. 30/87 E SUCCESSIVE MODIFICHE.**

Con riferimento alla nostra richiesta in oggetto del 07.03.1995 e relativamente ai punti 4. e 5. dell'Ordinanza N. 191, ivi citata ed attualmente in vigore, Vi precisiamo quanto segue:

- Misure in continuo della SO₂ contenuta nei fumi.

Abbiamo installato l'analizzatore e lo stesso è stato collegato ad un registratore in continuo su carta e ad un personal computer in grado di effettuare le medie mensili delle concentrazioni; la strumentazione è installata in sala controllo C.T.E. ed al momento sono in corso prove di messa a punto del programma di calcolo delle medie e tarature con campioni a concentrazione nota.

Nel ribadire che per la messa a punto di tutto il sistema sono necessari tempi tecnici valutabili in qualche mese, facciamo presente che ci adopereremo per ridurre il più possibile gli stessi e che comunque si possono verificare i lavori finora effettuati.

- Misura in continuo con registrazione delle tensioni applicate agli elettrofiltri.

Le misure sono in funzione e tutti i dati sono registrati in sala controllo.

A Vostra disposizione per ulteriori chiarimenti, inviamo molti saluti.

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.
Direzione Stabilimento Torviscosa
(Ing. Felice Filardi)



INDUSTRIE CHIMICHE

Direzione Generale e Amministrazione:
Via Friuli, 55
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel. (0362) 514.1
Telex 310343 SNIA I

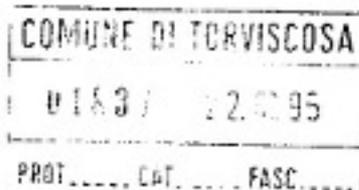
Industrie Chimiche Caffaro S.p.A.
Sede legale:
Via Borgonuovo, 14
20121 Milano

Cap. Soc. lire 52.706.002.000
Trib. Milano Reg. Soc. 349010
Vol. 8557, Fasc. 10
C.C.I.A.A. Milano 1419925
C.F. 08140590582
Pwt. IVA IT 11355610158

Torviscosa, 22 Marzo 1995

All' Ill.mo Signor
SINDACO
del Comune di
33050 TORVISCOSA UD

Ns. rif. Ing.FT/zf
(da citare nella risposta)



OGGETTO: ORDINANZA N. 191 DEL 28.12.1994.

Con riferimento all'incontro odierno tenutosi presso il Municipio del Comune di Torviscosa, provvediamo ad inviarVi i diagrammi relativi all'andamento della concentrazione di SO₂ nei fumi prodotti dalla nostra C.T.E. per i mesi di Febbraio e Marzo 1995.

Come si nota, non abbiamo potuto inviarVi il diagramma relativo al mese di Gennaio 1995 perchè durante tale mese abbiamo messo a punto il sistema di trasduzione del segnale elettrico in segnale digitale.

Gli strumenti da noi predisposti riportano la registrazione in continuo della concentrazione puntuale dell' SO₂ (penna 1 del diagramma), la concentrazione puntuale dell' O₂ (penna 2 del diagramma), la temperatura dei fumi (penna 3 del diagramma) e il grafico della concentrazione media calcolata in automatico con un personal computer (penna 4 del diagramma).

Quest'ultimo non è attendibile per un problema di messa a punto dello strumento di calcolo. Abbiamo quindi inserito a mano (riga rossa) il valore medio calcolato manualmente.

La messa a punto del calcolo automatico è in corso e prevediamo di poterlo utilizzare per l'invio dei prossimi risultati.

Molti saluti.

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.
Stabilimento di Torviscosa

All.: 2 diagrammi.

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO SPA - TORVICOSA - CENTRALE TERMOELETTRICA

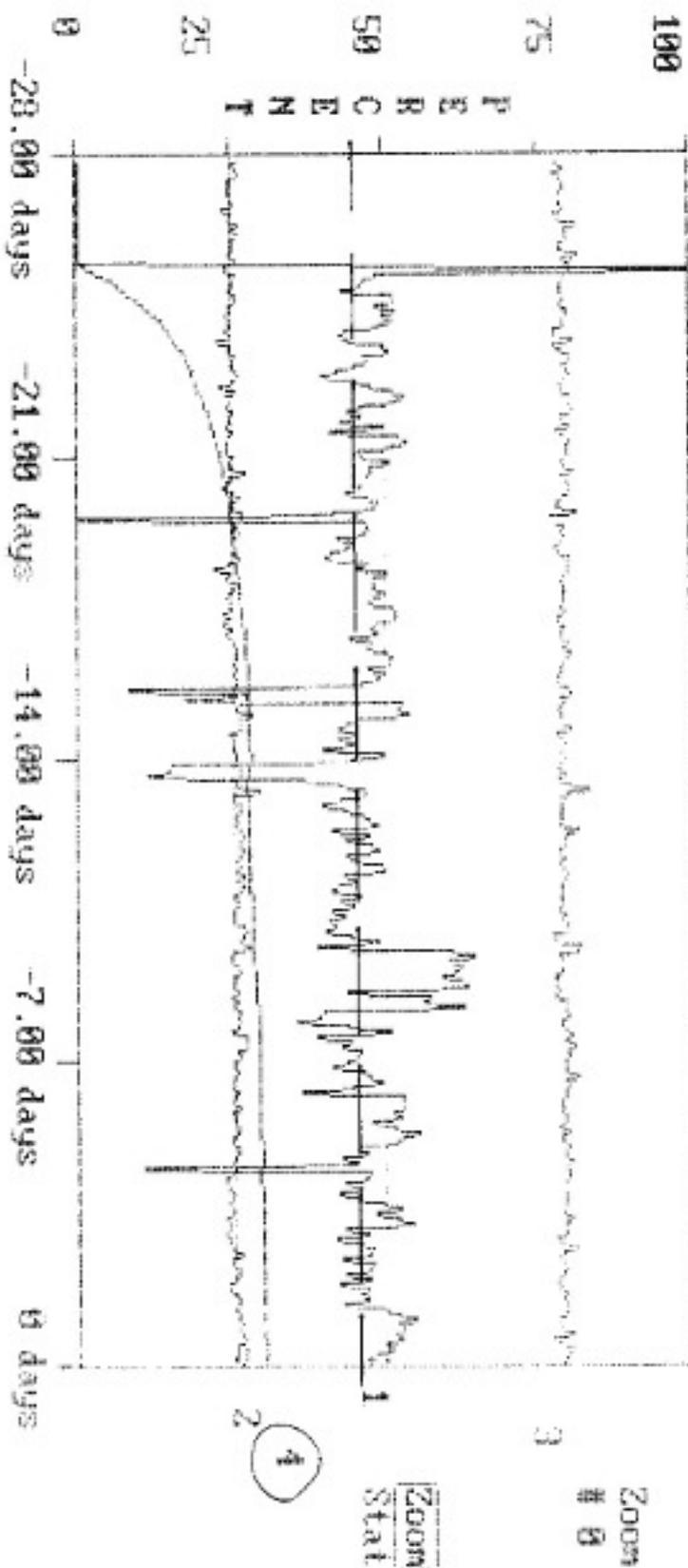
ANDAMENTO CONC. SO2 NEI FUMI

22 Mar 95 10:36:16

HISTORICAL TREND #3

SO2 CORRETT

< FOUND SCALA: 3000 ug/Msc > 28 Feb 1995 21:12:00



PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 PAR02	SO2	47.8885	47.8885	PERCENTO	0.0 100.000	INSTANT (3000 ug/Msc)
2 AI-503	O2	10.7778	10.7778	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3 TI-504	TEMP	158.226	158.226	PERCENTO	0.0 200.000	INSTANT
4 PAR02	SO2-MD	30.5751	30.5751	PERCENTO	0.0 100.000	INSTANT (3000 ug/Msc)

$$\bar{C}(SO_2) = 0,306 \times 3000 \left(\frac{21-6}{21-20,8} \right) = 1350 \text{ ug/Msc (451. F.S.)}$$

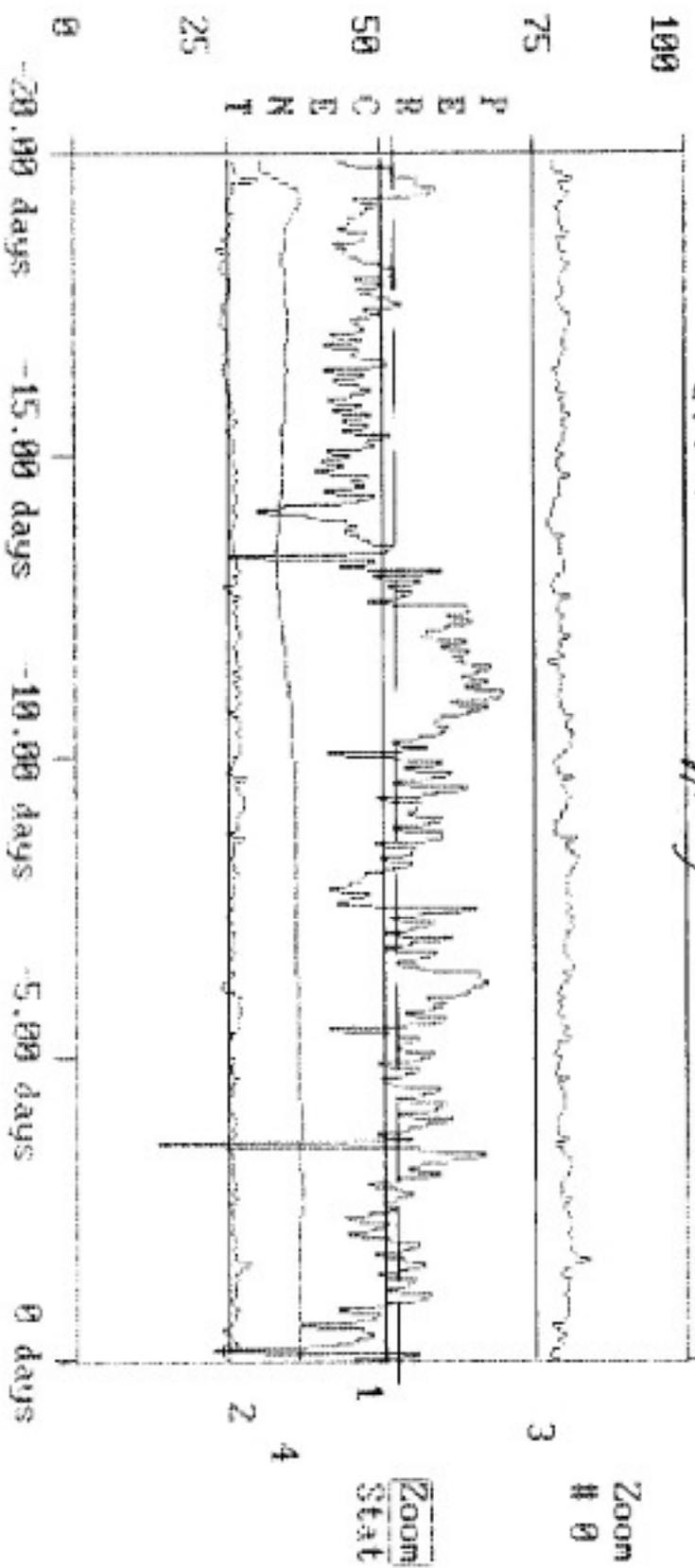
INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO SPA. TORVISCONA - CENTRALE TERMOELETTRICA

ANDRENO CONC. SO2 NEI FURNI

22 Mar 95 14:52:28

HISTORICAL TREND #3 SO2 CORRECT

(FOUNDO SCALA: 3000 ug/Mmc) 28 Mar 1995 22:00:00



PEN	TACNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1	PAR02	SO2	45.9511	45.9511	PERCENTO	0.0 100.000	INSTANT (3000 ug/Mmc)
2	A1-503	02	10.1933	10.1933	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3	T1-504	TEMP	158.882	158.882	PERCENTO	0.0 200.000	INSTANT
4	PAR02	SO2-MD	36.8046	36.8046	PERCENTO	0.0 100.000	INSTANT (3000 ug/Mmc)

$$\bar{C}(SO_2) = 0,368 \times 3000 \times \left(\frac{(21-6)}{(21-10,2)} \right) = 1533 \text{ ug/Mmc (S.T.I. F.S.)}$$



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6

Fax 0431/929043

N. 2450 prot.

Li, 12 aprile 1995

ORDINANZA N. 197

IL SINDACO

Visto il punto 4 dell'ordinanza n.191 del 28.12.1994, secondo la quale la società Chimica del Friuli S.p.A. di Torviscosa aveva l'obbligo di comunicare ogni due settimane la registrazione dei valori di SO₂ misurata, calcolando inoltre il valore medio mensile riferito alle ore effettive di funzionamento dell'impianto;

Verificato che :

- mancano le registrazioni del mese di gennaio 1995,
- non è stato comunicato quanto richiesto ogni 15 giorni,
- non è pervenuta nessuna richiesta di proroga da parte della ditta;

Considerato che la documentazione pervenutaci assolve in ritardo all'obbligo del punto 4 su richiamato;

Visto l'art.28 del D.P.R. 915/82 e l'art.35 della L.R. n.30/87, sostituito dall'art.34 L.R.65/88, per la mancata osservanza di quanto sancito nell'ordinanza in oggetto;

ORDINA

il pagamento della sanzione amministrativa prevista dalle norme indicate sopra e per l'effetto

INGIUNGE

in via solidale tra loro alla società Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. di Torviscosa (ex Chimica del Friuli S.p.A.) e all'ing. Felice Tiburzi (nato a Cittaducale - RI - l'11.11.1946), quale responsabile dello stabilimento, il pagamento, entro 30 giorni dalla notifica della presente, della somma di £ 4.000.000 mediante versamento presso la Tesoreria comunale Credito Romagnolo - Banca del Friuli - Torviscosa, quale sanzione amministrativa.

Il pagamento della sanzione amministrativa sopra indicata, una volta effettuato da uno dei corresponsabili in solido, non deve essere ulteriormente effettuato dall'altro, in quanto l'adempimento da parte di uno libera gli altri corresponsabili.

IL SINDACO



COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-06

N.5260 prot.

Li, 7 ottobre 1988.

ORDINANZA N. 76

IL SINDACO

Visto il rapporto del 23.9.1988 con il quale il Comando Vigili Urbani ha riferito che l'Az.Agr.TORVIS S.p.A. di Torviscosa, non adottava tutte le precauzioni nello spargimento massiccio di sterco di polli sul terreno di sua proprietà sito in diverse località del territorio comunale, onde evitare odori nauseabondi arrecanti disturbo alla popolazione residente nel Comune di Torviscosa, in violazione all'art.38 del Regolamento comunale di igiene e Sanità;

Vista analoga segnalazione del 24.9.1988 del dr.Giuliano Callegari;

Rilevato che tale violazione si è verificata nei giorni 22 e 23 settembre 1988;

Ritenuto che dagli atti risulta provata la fondatezza dell'accertamento;

Vista la legge 24.11.1981, n.689;

Visto lo scritto difensivo dell'Az.Agr.TORVIS del 4.10.1988;

ORDINA

alla suddetta Az.Agr.TORVIS S.p.A. di pagare, quale sanzione per le infrazioni di cui sopra, la somma di £ 1.000.000.= (unmilione);

INGIUNGE

di versare la somma predetta direttamente, o a mezzo di c.c.postale n.15480338-Tesoriere com.le-Banca del Friuli, nel termine di giorni 30 dalla notifica della presente ordinanza, in difetto si procederà alla riscossione coattiva del credito nei modi previsti dall'art.27 L.689/1981.



IL SINDACO



INDUSTRIE CHIMICHE

Direzione Generale e Amministrazione:
Via Friuli, 56
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel. (0362) 514.1
Telex 310343 SNIA I

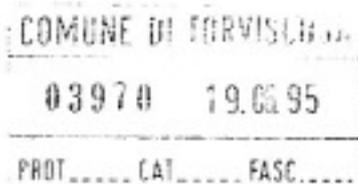
Industrie Chimiche Caffaro S.p.A.
Sede legale:
Via Borgonuovo, 14
20121 Milano

13/95 prot. 12031.
UD-ER.
Cap. Soc. lire 62.706.002.000
Trib. Milano Reg. Soc. 349010
Vol. 8557, Fasc. 10
C.C.I.A.A. Milano 1419925
C.F. 08140590582
Part. IVA IT 11356810158

Torviscosa 19 Giugno 1995

Ing. FT/zf

Ns. rif.
(da citare nella risposta)



All' Ill.mo
Signor Sindaco del
Comune di
33050 TORVISCOSA (UD)

e p. c.: Alla Regione Autonoma
Friuli Venezia Giulia
Direzione Regionale Ambiente
c.a. Ing. Cozzarini
Via Giulia, 75/1
34126 TRIESTE

**OGGETTO: RICHIESTA DI RINNOVO ORDINANZA EX ART. 12 D.P.R N. 915/82
E ART. 19 L.R. 30/87 E SUCCESSIVE MODIFICHE.**

Il sottoscritto Ing. Felice Tiburzi, nato a Cittaducale (Rieti) l' 11.11.1946, nella qualità di Direttore dello Stabilimento di Torviscosa (UD), P.le Marinotti N. 1, della società INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p. A. (ex CHIMICA DEL FRIULI S. p. A.), con sede Legale in Via Borgonuovo 14, 20121 Milano, Cap. sociale L. 62.706.002.000, iscritta al Trib. di Milano Reg. Soc. 349010, Vol. 8557, Fasc. 10, Codice Fiscale 08140590582,

PREMESSO CHE

- resta valido quanto già comunicatoVi con nostra richiesta del 7 Marzo 1995,
- con la presentazione della documentazione richiestaci dalla Regione Friuli - Venezia - Giulia con lettera AMB/1067 - UD/ESR/2251 del 21.02.1995 la nostra Società ha pienamente ottemperato a tutti gli adempimenti previsti per il completamento dell'istruttoria,
- di tutto l'iter è a conoscenza l' Azienda per i Servizi Sanitari N. 5 "Bassa Friulana" di Palmanova,

VISTO CHE

- si prevedono ulteriori tempi tecnici per il completamento dell'istruttoria medesima: risulta tra l'altro non ancora pervenuto alla Regione Friuli - Venezia Giulia il parere di cui all' Art. 5 L.R. 65/88,



INDUSTRIE CHIMICHE

Segue foglio n. 2

E CHE

- i valori delle concentrazioni degli inquinanti nell'emissione gassosa del camino della Centrale Termoelettrica, misurati dalla ditta Chelab, da Voi incaricata, sono sempre rimasti sotto i valori limite indicati nell' Ordinanza N 196 del 28 Marzo 1995, stabiliti in:
 - polveri: 50 mg/mc
 - SO₂: 2000 mg/mc
 - NO_x: 300 mg/mc
 - IPA: 0,1 mg/mc per i composti appartenenti alla classe 1, tabella A1 dell'allegato 1 (1.1) del D.M.12.7.90 n. 51(I valori si riferiscono agli effluenti gassosi umidi e ad un tenore di ossigeno del 6% in volume);
- sono state attuate tutte le prescrizioni dettate dalle precedenti Ordinanze N. 146, 159, 171, 174, 179, 185, 191;
- sono state altresì attuate tutte le prescrizioni dettate dalla precedente Ordinanza N. 196;
- esistono tuttora le ragioni tecniche che hanno motivato la richiesta di Ordinanza;

CHIEDE

il rinnovo dell' Ordinanza contingibile ed urgente N. 196 del 28 Marzo 1995, per smaltire i residui provenienti dall'impianto Caprolattame mediante combustione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento.

Con osservanza,

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.
Direzione Stabilimento Caprolattame
(Ing. Felice Fiorani)



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6

Fax 0431/929043

N. 3970 prot.

11,28 GIUGNO 1995

ORDINANZA N. 201

IL SINDACO

Richiamate le proprie ordinanze n.146, 159, 171, 174, 179, n.185, n.191 e n.196 con le quali si autorizzava la CHIMICA DEL FRIULI S.p.A. a smaltire i residui provenienti dal reparto caprolattame, mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica del locale stabilimento;

Vista la domanda della suddetta Soc.Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. (ex Chimica del Friuli) in data 19.06.1995 con la quale viene richiesto il rinnovo della suindicata ordinanza n.196/95;

Dato atto che il Consiglio comunale con deliberazione n.40 del 12.08.1993, esecutiva, ha espresso ai sensi dell'art.3 L.R.43/90, parere favorevole alla V.I.A. di un impianto di termodistruzione di rifiuti tossico-nocivi della CHIMICA DEL FRIULI;

Considerato che la Chimica del Friuli in data 23.02.1994 ha consegnato al Ministero dell'Ambiente - Commissione V.I.A. i risultati della campagna di misura analitica e la documentazione relativa alle condizioni di marcia della caldaia di cui trattasi;

Che la Commissione per la Valutazione di Impatto Ambientale ha concluso i suoi lavori e si è espressa in termini favorevoli sulla prosecuzione dell'esercizio della C.T.E. di Torviscosa;

Considerato che l'Azienda per i Servizi Sanitari N.5 Bassa Friulana con nota del .1995 ha espresso parere favorevole per il rinnovo della suddetta ordinanza ;

Accertato altresì che la Regione Friuli-Venezia Giulia non ha potuto completare l'istruttoria del rilascio dell'autorizzazione in quanto questo Comune non ha espresso il parere di cui alla L.R.n.30/1987 successivamente modificata con L.R. n.65/1988;

Vista la L.43/81;

Visto l'art.12 del D.P.R.915/82;

Visto l'art.19 L.R. 30/87 e successive modifiche ed integrazioni;



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6
Fax 0431/929043

ORDINA

alla Soc.Industrie Chimiche Caffaro S.p.A.(ex Chimica del Friuli),sino al 28.09.1995,di smaltire i reflui provenienti dal reparto caprolattame mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica dello stabilimento,col rispetto delle seguenti prescrizioni indicate dall'U.S.L. n.8 - Palmanova,con note del 18.06.1993,n.13022 e del 22.12.1994,n.27329 :

1) le concentrazioni delle emissioni gassose dovranno essere misurate in camino dalla Ditta CHELAB-Resana (TV) con frequenza di ogni 2 settimane in modo da accertare che tali emissioni non superino i seguenti valori :

polveri : 50 mg/mc

SO₂ : 2000 mg/mc

NO_x : 300 mg/mc

IPA : 0.1 mg/mc per i composti appartenenti alla classe 1; tabella A1 dell'allegato 1 (1.1) del D.M. 12.7.1990,n.51. I valori di emissione si riferiscono agli effluenti gassosi umidi e ad un tenore di ossigeno del 6% in volume.

Qualora uno o più valori eccedessero le concentrazioni limite,dovranno essere,nel più breve tempo possibile,eseguite le analisi,relative al parametro in questione,per cinque giorni successivi.

Qualora anche uno solo di questi ultimi valori dovesse eccedere il valore limite,dovrà essere immediatamente sospesa la combustione dei reflui provenienti dal reparto caprolattame.

2) Monitoraggio in continuo di alcuni parametri,che attestino una buona combustione (temperatura ed ossigeno) secondo quanto previsto dalla Delibera C.I. 27.07.1984,art.3, cap.3.3 a).

3) Registrazione dei reflui inviati alla combustione;

4) Misure in continuo al camino della SO₂ con registrazione dei dati; dovrà essere comunicata al Comune di Torviscosa e all'Azienda per i Servizi Sanitari n.5 Bassa Friulana ogni 2 settimane la registrazione dei valori di SO₂ misurata, calcolando inoltre il valore medio mensile riferito alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.

Tale valore non dovrà superare i 1.700/mg/NM₃;

5) Misura in continuo con registrazione delle tensioni applicate agli elettrofiltri dell'impianto di abbattimento polveri alla Centrale Termica.

6) La presente ordinanza avrà efficacia solo se le apparecchiature di cui ai punti 4) e 5 sono state realizzate e funzionanti come da precedente ordinanza.



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6
Fax 0431/929043

Tutti i punti dell'ordinanza rimangono in vigore anche dopo la sua scadenza e pertanto il funzionamento della caldaia deve avvenire nel rispetto delle prescrizioni dei punti sopraccitati.

La mancata osservanza di quanto sancito nella presente ordinanza è punita con la sanzione prevista dal combinato disposto dell'art.28 del D.P.R. 915/82 e dell'art.35 L.R. 30/87 come sostituito dall'art.34 L.R.65/88.

La presente ordinanza in copia autentica viene inviata a :

Ministero Sanità - Roma
Ministero Ambiente - Roma
Direzione Regionale Sanità - Trieste
Direzione Regionale Ambiente - Trieste
Provincia - Udine
U.S.L. n.8 - Bassa Friulana - Palmanova
Comando Stazione Carabinieri - Torviscosa
Vigili Urbani - Sede.



IL SINDACO

[Handwritten signature]



INDUSTRIE CHIMICHE

Direzione Generale e Amministrazione:
Via Friuli, 55
20031 Cassano Maderno (MI)
Tel. (0362) 514.1
Telex 310343 SNIA I

Industrie Chimiche Caffaro S.p.A.
Sede legale:
Via Borgonuovo, 14
20121 Milano
5924 15.09.95

Cap. Soc. lire 62.706.002.000
Trib. Milano Reg. Soc. 349010
Vol. 8557, Fasc. 10
C.C.I.A.A. Milano 1419925
C.F. 08140590582
Part. IVA IT 11355810158

Torviscosa, 15 Settembre 1995

Ns. nr. Ing. FT/zf
(da citare nella risposta)

x Segretario

PRU
All' Ill.mo
Signor Sindaco del
Comune di
33050 TORVISCOSA UD

e p.c.: Alla Regione Autonoma
Friuli-Venezia Giulia
Direzione Regionale Ambiente
c.a. Ing. Cozzarini
Via Giulia, 75/1
34126 TRIESTE

**OGGETTO: RICHIESTA DI RINNOVO ORDINANZA EX ART. 12 D.P.R.
N. 915/82 E ART. 19 L.R. 30/87 E SUCCESSIVE MODIFICHE.**

Il sottoscritto Ing. Felice Tiburzi, nato a Cittaducale (Rieti) l' 11.11.1946, nella qualità di Direttore dello Stabilimento di Torviscosa (UD), P.le F. Marinotti 1, della società INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A. (ex CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.), con Sede legale in Via Borgonuovo 14, 20121 Milano, Cap. sociale L. 62.706.002.000, iscritta al Trib. di Milano Reg.Soc. 349010, Vol. 8557, Fasc. 10, Codice Fiscale 08140590582,

PREMESSO CHE

- resta valido quanto già comunicatoVi con nostra richiesta del 19 Giugno 1995;
- con la presentazione della documentazione richiestaci dalla Regione Friuli-Venezia Giulia con lettera AMB/1067-UD/ESR/2251 del 21.02.1995 la nostra società ha pienamente ottemperato a tutti gli adempimenti previsti per il completamento dell'istruttoria;
- è pervenuto alla Regione Friuli-Venezia Giulia il parere di cui all'Art. 5 L.R. 65/88;
- di tutto l'iter è a conoscenza l'Azienda per i Servizi Sanitari N. 5 "Bassa Friulana" di Palmanova;



INDUSTRIE CHIMICHE

Segue foglio n. 2.

VISTO CHE

- si prevedono ulteriori tempi tecnici per il completamento dell'istruttoria medesima;

E CHE

- i valori delle concentrazioni degli inquinanti nell'emissione gassosa del camino della Centrale Termoelettrica, misurati dalla ditta Chelab, da Voi incaricata, sono sempre rimasti sotto i valori limite indicati nell'Ordinanza N. 201 del 28 Giugno 1995, stabiliti in:

- . polveri: 50 mg/mc,
- . SO₂: 2000 mg/mc,
- . NOx: 300 mg/mc,
- . IPA: 0,1 mg/mc per i composti appartenenti alla classe 1, tabella A1 dell'allegato 1 (1.1) del D.M. 12.07.1990, N. 51;

(I valori si riferiscono agli effluenti gassosi umidi ed ad un tenore di ossigeno del 6% in volume)

- sono state attuate tutte le prescrizioni dettate dalle precedenti Ordinanze N. 146, 159, 171, 174, 179, 185, 191, 196;
- sono state altresì attuate tutte le prescrizioni dettate dalla precedente Ordinanza N. 201;
- esistono tuttora le ragioni tecniche che hanno motivato la richiesta di Ordinanza;

CHIEDE

il rinnovo dell' Ordinanza contingibile ed urgente N. 201 del 28 Giugno 1995, per smaltire i residui provenienti dall'impianto Caprolattame mediante combustione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento.

Con osservanza,

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.
Direzione Stabilimento Termoelettrica
(Ing. Fabio Pizzini)



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6

Fax 0431/929043

N. 5926 prot.

Li, 18 settembre 1995

OGGETTO : Richiesta rinnovo ordinanza.

Copia

All'Assessorato Regionale all'Ambiente
Via Giulia 75/1

34126 TRIESTE

(alla c.a. ing. Cozzarini)

Le Industrie Chimiche Caffaro hanno richiesto, con nota del 15 u.s., il rinnovo dell'ordinanza sindacale per lo smaltimento dei residui provenienti dall'impianto di caprolattame mediante combustione nella caldaia della centrale termoelettrica, che scade il 28 p.v.

Poichè risulta che detta società ha presentato in data 21.02.1995 la documentazione necessaria al fine di ottenere il provvedimento autorizzativo da parte di cod.Assessorato, si chiede lo stato dell'istruttoria della pratica e se il sottoscritto deve emettere ordinanza il tempo entro cui cod.Assessorato provvederà ad emanare il decreto autorizzativo di cui trattasi.

In attesa di un sollecito riscontro in merito, anche a mezzo fax, si ringrazia per la collaborazione e si porgono, con l'occasione, distinti saluti

IL SINDACO

(arch. Roberto Duz)



RD

214 di prot.
del 29.95

Regione Autonoma Friuli - Venezia Giulia

AZIENDA PER I SERVIZI SANITARI N. 5

BASSA FRIULANA

N.19574 di prot. D.P./PC/ca
Igiene dell'Abitato e degli Ambienti Confinati

28.09.1995

Al Signor Sindaco
del Comune di
33050 - IORVISCOSA

OGGETTO: Rinnovo Ordinanza - Industrie Chimiche Caffaro.
già inviata a mezzo fax il 28.09.95.

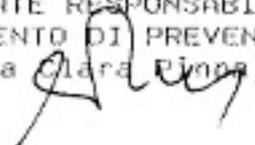
In riferimento alla Sua del 22.09.1995, prot. n° 5769 pervenutaci in dd. 26.09.95, inerente alle prescrizioni da imporre alla Ditta Industrie Chimiche Caffaro in sede di rinnovo dell'Ordinanza n° 201 del 28.06.1995 inerente allo smaltimento dei residui provenienti dal reparto di produzione caprolattame mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica, questo Settore esprime **parere favorevole** affinché la S.V. rinnovi l'ordinanza in parola.

Distinti saluti.

IL DIRIGENTE RESPONSABILE
DEL SERVIZIO IGIENE DELL'ABITATO
E DEGLI AMBIENTI CONFINATI
(dott. Carlo Piani)



IL DIRIGENTE RESPONSABILE
DEL DIPARTIMENTO DI PREVENZIONE
(dott.ssa Clara Rizzo)





C. A. P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470990300

Tel. 0431/92005-8
Fax 0431/929043

N. 5924 prot.

Li, 29 settembre 1995

ORDINANZA N. 204

IL SINDACO

Richiamate le proprie ordinanze n.146, 159, 171, 174, 179, n.185, n.191, n.196 e n.201 con le quali si autorizzava la CHIMICA DEL FRIULI S.p.A. ora Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. a smaltire i residui provenienti dal reparto caprolattame, mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica del locale stabilimento;

Vista la domanda della suddetta Soc.Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. (ex Chimica del Friuli) in data 15.09.1995 con la quale viene richiesto il rinnovo della suindicata ordinanza n.201/95;

Dato atto che il Consiglio comunale con deliberazione n.40 del 12.08.1993, esecutiva, ha espresso ai sensi dell'art.3 L.R.43/90, parere favorevole alla V.I.A. di un impianto di termodistruzione di rifiuti tossico-nocivi della CHIMICA DEL FRIULI;

Considerato che la Chimica del Friuli in data 23.02.1994 ha consegnato al Ministero dell'Ambiente - Commissione V.I.A. i risultati della campagna di misura analitica e la documentazione relativa alle condizioni di marcia della caldaia di cui trattasi;

Che la Commissione per la Valutazione di Impatto Ambientale ha concluso i suoi lavori e si è espressa in termini favorevoli sulla prosecuzione dell'esercizio della C.T.E. di Torviscosa;

Considerato che l'Azienda per i Servizi Sanitari N.5 Bassa Friulana con nota del 28.09.1995 ha espresso parere favorevole per il rinnovo della suddetta ordinanza ;

Accertato altresì che la Regione Friuli-Venezia Giulia, Direzione Regionale dell'Ambiente con nota del 27.09.1995 prot.46502-UD/ESR/2251 ha comunicato di avere ancora in corso l'istruttoria del rilascio dell'autorizzazione in argomento;

Vista la L.43/81;

Visto l'art.12 del D.P.R.915/82;

Visto l'art.19 L.R. 30/87 e successive modifiche ed integrazioni;



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6

Fax 0431/929043

ORDINA

alla Soc.Industrie Chimiche Caffaro S.p.A.(ex Chimica del Friuli),sino al 28.12.1995,di smaltire i reflui provenienti dal reparto caprolattame mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica dello stabilimento,col rispetto delle seguenti prescrizioni indicate dall'U.S.L. n.8 - Palmanova,con note del 18.06.1993,n.13022 e del 22.12.1994,n.27329 :

1) le concentrazioni delle emissioni gassose dovranno essere misurate in camino dalla Ditta CHELAB-Resana (TV) con frequenza di ogni 2 settimane in modo da accertare che tali emissioni non superino i seguenti valori :

polveri : 50 mg/mc

SO₂ : 2000 mg/mc

NO_x : 300 mg/mc

IPA : 0,1 mg/mc per i composti appartenenti alla classe 1; tabella A1 dell'allegato 1 (1.1) del D.M. 12.7.1990,n.51. I valori di emissione si riferiscono agli effluenti gassosi umidi e ad un tenore di ossigeno del 6% in volume.

Qualora uno o più valori eccedessero le concentrazioni limite,dovranno essere,nel più breve tempo possibile,eseguite le analisi,relative al parametro in questione,per cinque giorni successivi.

Qualora anche uno solo di questi ultimi valori dovesse eccedere il valore limite,dovrà essere immediatamente sospesa la combustione dei reflui provenienti dal reparto caprolattame.

2) Monitoraggio in continuo di alcuni parametri,che attestino una buona combustione (temperatura ed ossigeno) secondo quanto previsto dalla Delibera C.I. 27.07.1984,art.3,cap.3.3 a).

3) Registrazione dei reflui inviati alla combustione;

4) Misure in continuo al camino della SO₂ con registrazione dei dati; dovrà essere comunicata al Comune di Torviscosa e all'Azienda per i Servizi Sanitari n.5 Bassa Friulana ogni 2 settimane la registrazione dei valori di SO₂ misurata, calcolando inoltre il valore medio mensile riferito alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.

Tale valore non dovrà superare i 1.700/mg/MM₃;

5) Misura in continuo con registrazione delle tensioni applicate agli elettrofiltri dell'impianto di abbattimento polveri alla Centrale Termica.

6) La presente ordinanza avrà efficacia solo se le apparecchiature di cui ai punti 4) e 5 sono state realizzate e funzionanti come da precedente ordinanza.



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6
Fax 0431/929043

Tutti i punti dell'ordinanza rimangono in vigore anche dopo la sua scadenza e pertanto il funzionamento della caldaia deve avvenire nel rispetto delle prescrizioni dei punti sopraccitati.

La mancata osservanza di quanto sancito nella presente ordinanza è punita con la sanzione prevista dal combinato disposto dell'art.28 del D.P.R. 915/82 e dell'art.35 L.R. 30/87 come sostituito dall'art.34 L.R.65/88.

La presente ordinanza in copia autentica viene inviata a :

Ministero Sanità - Roma

Ministero Ambiente - Roma

Direzione Regionale Sanità - Trieste

Direzione Regionale Ambiente - Trieste

Provincia - Udine

Azienda Servizi Sanitari n.5 - Bassa Friulana - Palmanova

Comando Stazione Carabinieri - Torviscosa

Vigili Urbani - Sede.



IL SINDACO



INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO spa

Direzione Generale e Amministrazione
Via Friuli, 55
20031 CESANO MADERNO (MI)
Telefono: (0362) 514.1
Telex: 310343 SNIA I

Sede legale
Via Borgonuovo, 14
20121 Milano

Cap. Soc. lire 62.706.002.000
Trib. Milano Reg. Soc. 349010
Vol. 8557, Fasc. 10
C.C.I.A.A. MILANO 1419625
C.F. 08140590582
Part. IVA IT 11356010158

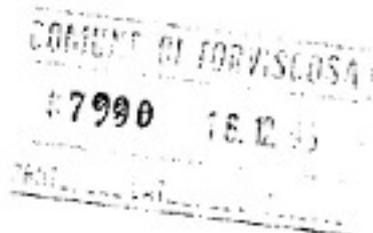
Segretario

Torviscosa, 15 Dicembre 1995

Ns. nr. Dr.ADM/zf
(da citare nella risposta)

All' Ill.mo
Signor Sindaco del
Comune di
33050 TORVISCOSA UD

e p.c.: Alla Regione Autonoma
Friuli-Venezia Giulia
Direzione Regionale Ambiente
c.a. Ing. Cozzarini
Via Giulia, 75/1
34126 TRIESTE



**OGGETTO: RICHIESTA DI RINNOVO ORDINANZA EX ART. 12 D.P.R.
N. 915/82 E ART. 19 L.R. 30/87 E SUCCESSIVE MODIFICHE.**

Il sottoscritto Dr. Anacleto DAL MORO, nato a Borso del Grappa (Treviso) l' 01.03.1952, nella qualità di Direttore dello Stabilimento di Torviscosa (UD), P.le F. Marinotti 1, della società INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A. (ex CHIMICA DEL FRIULI S.p.A.), con Sede legale in Via Borgonuovo 14, 20121 Milano, Cap. sociale L. 62.706.002.000, iscritta al Trib. di Milano Reg.Soc. 349010, Vol. 8557, Fasc. 10, Codice Fiscale 08140590582,

PREMESSO CHE

- resta valido quanto già comunicatoVi con nostra richiesta del 15 Settembre 1995;
- con la presentazione della documentazione richiestaci dalla Regione Friuli-Venezia Giulia con lettera AMB/1067-UD/ESR/2251 del 21.02.1995 la nostra società ha pienamente ottemperato a tutti gli adempimenti previsti per il completamento dell'istruttoria;
- è pervenuto alla Regione Friuli-Venezia Giulia il parere di cui all'Art. 5 L.R. 65/88;
- di tutto l'iter è a conoscenza l'Azienda per i Servizi Sanitari N. 5 "Bassa Friulana" di Palmanova;
- il Comitato Tecnico Regionale (CTR) in data 16 Novembre 1995 ha espresso parere favorevole allo smaltimento dei residui provenienti dall'impianto Caprolattame mediante combustione nella caldaia della Centrale Termoelettrica del nostro stabilimento;

GRUPPO

SNIA BPD



VISTO CHE

- si prevedono ulteriori tempi tecnici per il completamento dell'istruttoria medesima;

E CHE

- i valori delle concentrazioni degli inquinanti nell'emissione gassosa del camino della Centrale Termoelettrica, misurati dalla ditta Chelab, da Voi incaricata, sono sempre rimasti sotto i valori limite indicati nell'Ordinanza N. 204 del 29 Settembre 1995, stabiliti in:

- . polveri: 50 mg/mc,
- . SO₂: 2000 mg/mc,
- . NOx: 300 mg/mc,
- . IPA: 0,1 mg/mc per i composti appartenenti alla classe 1, tabella A1 dell'allegato 1 (1.1) del D.M. 12.07.1990, N. 51;

(I valori si riferiscono agli effluenti gassosi umidi ed ad un tenore di ossigeno del 6% in volume)

- sono state attuate tutte le prescrizioni dettate dalle precedenti Ordinanze N. 146, 159, 171, 174, 179, 185, 191, 196, 201;
- sono state altresì attuate tutte le prescrizioni dettate dalla precedente Ordinanza N. 204;
- esistono tuttora le ragioni tecniche che hanno motivato la richiesta di Ordinanza;

CHIEDE

il rinnovo dell' Ordinanza contingibile ed urgente N. 204 del 29 Settembre 1995, per smaltire i residui provenienti dall'impianto Caprolattame mediante combustione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento.

Con osservanza,

INDUSTRIE CHIMICHE CAFFARO S.p.A.
Direzione Stabilimento Termoelettrica
(Dr. Anacleto Dal Moro)



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6
Fax 0431/929043

N. 7990 prot.

Li, 27 dicembre 1995

ORDINANZA N. 216

IL SINDACO

Richiamate le proprie ordinanze n.146, 159, 171, 174, 179, n.185, n.191, n.196, n.201 e n.204 con le quali si autorizzava la CHIMICA DEL FRIULI S.p.A. ora Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. a smaltire i residui provenienti dal reparto caprolattame, mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica del locale stabilimento;

Vista la domanda della suddetta Soc.Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. (ex Chimica del Friuli) in data 15.12.1995 con la quale viene richiesto il rinnovo della suindicata ordinanza n.204/95;

Dato atto che il Consiglio comunale con deliberazione n.40 del 12.08.1993, esecutiva, ha espresso ai sensi dell'art.3 L.R.43/90, parere favorevole alla V.I.A. di un impianto di termodistruzione di rifiuti tossico-nocivi della CHIMICA DEL FRIULI;

Considerato che la Chimica del Friuli in data 23.02.1994 ha consegnato al Ministero dell'Ambiente - Commissione V.I.A. i risultati della campagna di misura analitica e la documentazione relativa alle condizioni di marcia della caldaia di cui trattasi;

Che la Commissione per la Valutazione di Impatto Ambientale ha concluso i suoi lavori e si è espressa in termini favorevoli sulla prosecuzione dell'esercizio della C.T.E. di Torviscosa;

Considerato che l'Azienda per i Servizi Sanitari N.5 Bassa Friulana con nota del 21.12.1995 ha espresso parere favorevole per il rinnovo della suddetta ordinanza;

Accertato altresì che la Regione Friuli-Venezia Giulia, Direzione Regionale dell'Ambiente con nota del 21.12.1995 prot.77279-UD/ESR/2251 ha comunicato che è in corso di predisposizione il decreto di autorizzazione in argomento;

Vista la L.43/81;

Visto l'art.12 del D.P.R.915/82;

Visto l'art.19 L.R. 30/87 e successive modifiche ed integrazioni;



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-8
Fax 0431/929043

ORDINA

alla Soc:Industrie Chimiche Caffaro S.p.A:(ex Chimica del Friuli),sino al 28.03.1996, di smaltire i reflui provenienti dal reparto caprolattame mediante incenerimento nella caldaia della centrale termoelettrica dello stabilimento,col rispetto delle seguenti prescrizioni indicate dall'U.S.L: n:8 - Palmanova,con note del 18.06.1993,n.13022 e del 22.12.1994,n:27329 :

1) le concentrazioni delle emissioni gassose dovranno essere misurate in camino dalla Ditta CHELAB-Resana (TV) con frequenza di ogni 2 settimane in modo da accertare che tali emissioni non superino i seguenti valori :

polveri : 50 mg/mc

SO₂ : 2000 mg/mc

NO_x : 300 mg/mc

IPA : 0.1 mg/mc per i composti appartenenti alla classe 1; tabella A1 dell'allegato 1 (1:1) del D.M. 12.7.1990,n:51. I valori di emissione si riferiscono agli effluenti gassosi umidi e ad un tenore di ossigeno del 6% in volume.

Qualora uno o più valori eccedessero le concentrazioni limite,dovranno essere,nel più breve tempo possibile,eseguite le analisi,relative al parametro in questione,per cinque giorni successivi.

Qualora anche uno solo di questi ultimi valori dovesse eccedere il valore limite,dovrà essere immediatamente sospesa la combustione dei reflui provenienti dal reparto caprolattame.

2) Monitoraggio in continuo di alcuni parametri,che attestino una buona combustione (temperatura ed ossigeno) secondo quanto previsto dalla Delibera C:I: 27.07.1984,art:3,cap:3:3 a):

3) Registrazione dei reflui inviati alla combustione;

4) Misure in continuo al camino della SO₂ con registrazione dei dati; dovrà essere comunicata al Comune di Torviscosa e all'Azienda per i Servizi Sanitari n.5 Bassa Friulana ogni 2 settimane la registrazione dei valori di SO₂ misurata, calcolando inoltre il valore medio mensile riferito alle ore effettive di funzionamento dell'impianto;

Tale valore non dovrà superare i 1.700/mg/NM₃;

5) Misura in continuo con registrazione delle tensioni applicate agli elettrofiltri dell'impianto di abbattimento polveri alla Centrale Termica;

6) La presente ordinanza avrà efficacia solo se le apparecchiature di cui ai punti 4) e 5) sono state realizzate e funzionanti come da precedente ordinanza;



C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C.F. 00470990300

Tel. 0431/92005-6
Fax 0431/929043

Tutti i punti dell'ordinanza rimangono in vigore anche dopo la sua scadenza e pertanto il funzionamento della caldaia deve avvenire nel rispetto delle prescrizioni dei punti sopraccitati:

La mancata osservanza di quanto sancito nella presente ordinanza è punita con la sanzione prevista dal combinato disposto dell'art.28 del D.P.R. 915/82 e dell'art.35 L.R. 30/87 come sostituito dall'art.34 L.R.65/88.

La presente ordinanza in copia autentica viene inviata a :

Ministero Sanità - Roma

Ministero Ambiente - Roma

Direzione Regionale Sanità - Trieste

Direzione Regionale Ambiente - Trieste

Provincia - Udine

Azienda Servizi Sanitari n.5 - Bassa Friulana - Palmanova

Comando Stazione Carabinieri - Torviscosa

Vigili Urbani - Sede:



IL SINDACO



COMUNE DI TORVISCOSA
 PROVINCIA DI UDINE

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

OGGETTO: D.P.R. 915/1982 - L.R.30/1987 e successive modifiche ed integrazioni.
 Impianto di termodistruzione di rifiuti tossico-nocivi Ditta Chi-
 mica del Friuli S.p.A. - Parere.

1) Parere favorevole di regolarità tecnica Il resp. del servizio	2) Parere favorevole di regolarità contabile. Il resp. del servizio	3) Parere favorevole di regolarità. Si attesta la copertura finanziaria ai sensi del 5° comma dell'art. 55 della L. 142/90 Il resp. del servizio	4) Fatti propri i pareri di cui ai punti 1), 2) e 3), si esprime parere favorevole di legittimità ai sensi dell'art. 53 della Legge 142/90. Il Segretario Comunale
---	--	---	---

- Non soggetta a controllo ai sensi dell'Art. 30 L.R. 49/1991
- Esecutiva ai sensi art. 29 L.R. 49/1991
- Immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 35 L.R. 49/1991

L'anno millenovecentonovanta **cinque** il giorno **ventisette** del mese di **giugno** alle ore **17,30** nella sala comunale, in seguito a convocazione disposta con avvisi recapitati ai singoli assessori, si è riunita la Giunta Comunale.

Intervennero i Signori:

- 1) DUZ Roberto - Sindaco
- 2) DEVESCOVI Mario - Assessore
- 3) TOMBA Ilario - "
- 4) TESSARIN Aldo - "
- 5) SEGATTO Sergio - "

Presenti	Assenti
si	
	si
si	
si	
	si

- Inviata al C.R.C.C.
C.R.T.C.
di
ai sensi Art. 34 L.R. 49/1991
il
Prot. n.
- Comunicata ai Capi-gruppo Consiliari ai sensi del 5° comma dell'art. 29 della L.R. 49/1991
il **28.6.1995**
Prot. n.
- Comunicata alla Prefettura ai sensi dell'art. 15 del D.L. n. 152/1991 convertito in Legge n. 203/1991
il
Prot. n.

Assiste il Segretario comunale sig. **dr. Candido Testa**

Constatato il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza il sig. **arch. Roberto Duz** nella sua qualità di **Sindaco** ed espone gli oggetti iscritti all'ordine del giorno e su questi la Giunta Comunale adotta la seguente deliberazione:

L'Impiegato Responsabile

Premesso che con nota della Direzione Regionale dell'Ambiente datata 06 marzo 1995, prot.n.AMB/12031-UD/ESR/2251, con la quale si richiede il parere di questa Amministrazione comunale ai sensi dell'art.11 della L.R. 07.09.1987, n.30, così come modificato ed integrato dalla successiva L.R. 28.11.1988, n.65 e L.R. 13/91, in ordine all'istanza della Ditta "CHIMICA DEL FRIULI S.p.A." di Torviscosa, tendente ad ottenere l'approvazione del progetto per la realizzazione di un impianto di termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica di tre rifiuti liquidi provenienti dall'impianto di produzione del caprolattame;

Richiamata la deliberazione consiliare n.40 del 12.08.1993, con la quale si esprimeva parere favorevole, ai sensi dell'art.3 della L.R. n.43/90, a determinate prescrizioni, sullo studio di impatto ambientale per la realizzazione di detto impianto di termodistruzione;

Visti gli elaborati di progetto dell'impianto di cui trattasi trasmesso dall'Amministrazione Regionale con la nota surrichiamata;

Visto il parere favorevole espresso ai sensi dell'art.53 della L.142/90;

Con voti unanimi, espressi ed accertati nelle forme di legge;

D E L I B E R A

1) di esprimere, parere favorevole ai sensi dell'art.11 della L.R. 07.09.1987, n.30, così come modificato ed integrato dalla L.R. 28.11.1988, n.65 e della L.R. 13/91, sulla domanda della Ditta "CHIMICA DEL FRIULI S.p.A." di Torviscosa, al progetto per la realizzazione di un impianto di rifiuti tossico-nocivi (D.P.R. 915/82), finalizzato a smaltire nella caldaia della centrale termoelettrica tre rifiuti liquidi provenienti dall'impianto di produzione del caprolattame, purché:

- a) vengano rispettate le prescrizioni contenute nel giudizio di compatibilità ambientale espresso dal Ministero dell'Ambiente di concerto con il Ministero per i Beni Culturali ed Ambientali in data 16.09.1994 con provvedimento n.DEC/VIA/1968;
- b) vengano rispettate le prescrizioni contenute nel Decreto del Direttore Generale dell'Azienda per i Servizi Sanitari n.5 "BASSA FRIULANA" n.478 del 13.04.1995;

Ravvisata l'urgenza di provvedere in merito;

Con voti unanimi, espressi ed accertati nelle forme di legge;

D E L I B E R A

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.35 della L.R. n.49/1991.

IL PRESIDENTE



IL SEGRETARIO

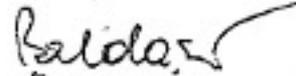


CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto certifica che copia della presente deliberazione è stata affissa all'albo pretorio per quindici giorni consecutivi: dal 28.06 e vi rimarrà ^{sino} al 13.07.1995
~~o che questa deliberazione non ha mai avuto efficacia esecutiva~~

addì 28.06.1995

L'IMPIEGATO RESPONSABILE



ATTESTATO DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione è divenuta esecutiva:

dalla sua data (art. 35);

in data _____ per compiuta pubblicazione e non richiesto controllo (art. 29, 8° c.);

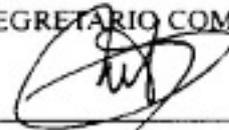
in data _____ (art. 30, 2° c.)

in data _____ prot. _____ per riscontro di legittimità (art. 37, 7° c.);

in data _____ per decorrenza di termini (art. 37, 3° c.).

li. 28.06.1995 _____

IL SEGRETARIO COMUNALE





C.A.P. 33050

COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

C. F. 00470890300

Tel. 0431/92005-06

Fax 0431/920043

N. 63 di prot.

Li,3 gennaio 1995.

OGGETTO : Chimica del Fr. Spa autorizzazione ai sensi dell'art.17 del DPR 203/88 per il risanamento ed il ripotenziamento di un impianto di cogenerazione di potenza elettrica di circa 14 MW in loc.TORVISCOSA utilizzante combustibile fossile e residui di lavorazioni chimiche.

Al Ministero dell'Ambiente
all'attenzione del Direttore Generale dr.Corrado CLINI

R O M A

A seguito del parere favorevole al progetto in oggetto si comunica quanto segue :

- Vista la deliberazione Consiglio Comunale di Torviscosa n.40 del 12.8.1993 che esprime parere favorevole vincolato al rispetto delle prescrizioni in oggetto tra cui la n.1 che prevede il monitoraggio in continuo e la trasmissione dei dati in automatico al Comune di Torviscosa e all'U.S.L. n.8 Bassa Friulana;
- Visto il parere della Regione Friuli Venezia Giulia, identico nella forma e nelle prescrizioni a quello del Comune di Torviscosa

s i c h i e d e

come mai, pur recependo in premessa le prescrizioni di cui al parere regionale, al punto 3 del parere del Ministero dell'Ambiente, nessuno dei dati misurati al camino venga trasmesso in automatico agli Enti Territoriali di Controllo.

Distinti saluti

IL SINDACO



Associazione "COMITATO TORRE DI ZUINO".Torviscosa (UD).

Al Presidente della Giunta Regionale Signora Guerra.
 All'Assessore all'ambiente del Friuli Venezia Giulia Signor D'Orlando.
 All'Assessore all'industria del Friuli Venezia Giulia signor Moretton.
 All'Assessore alla sanità del Friuli Venezia Giulia signor Fasola.
 Ai Consiglieri regionali della Bassa Friulana signori Lepre, Mattassi, Pedronetto.
 Ai signori Sindaci di Torviscosa, Cervignano, Bagnaria Arsa, S. Giorgio di Nogaro, Carlinò, Marano, Muzzana, Porpetto.

E, per conoscenza, all'Assessore all'ambiente della Provincia Signor Marinig
 al Coordinatore Sanitario della USL Bassa Friulana Signor Riavez
 alla Legaambiente di Udine,
 all'Associazione WWF di Udine
 all'Ecoistituto di Udine.

OGGETTO: parere dei Ministri dell'Ambiente e dei beni culturali ed ambientali su termodistruzione di residui della produzione di caprolattame nella centrale termoelettrica della "Chimica del Friuli" in Torviscosa.

Parere del Ministero dell'Ambiente su potenziamento della stessa centrale termoelettrica per una maggior produzione di energia usando come combustibile carbone e gli stessi residui della produzione di caprolattame.

Autorizzazione regionale e relative prescrizioni.

PREMESSE

Il 16 giugno 1993 la società "Chimica del Friuli" di Torviscosa ha fatto richiesta di compatibilità ambientale concernente il progetto di "termodistruzione di rifiuti tossico nocivi, prodotti dall'impianto di caprolattame, nella caldaia della centrale termoelettrica dello stabilimento chimico" in comune di Torviscosa.

il 16-9-94 il Ministro dell'ambiente e il Ministro per i beni culturali ed ambientali, sentito il parere della Commissione per la valutazione d'impatto ambientale (VIA) e della Regione Friuli-Venezia Giulia, ha espresso parere positivo circa la compatibilità ambientale del progetto a condizione che vengano rispettate alcune prescrizioni. Fra queste la "TRASMISSIONE IN AUTOMATICO ALLE AUTORITA' DI CONTROLLO TERRITORIALMENTE COMPETENTI" dei dati delle misurazioni e registrazioni degli inquinanti che dovranno essere fatte al camino in continuo.

Nel dicembre 1994, con lettera prot.10182/94/SIAR, il direttore

generale del servizio IAR del ministero dell'ambiente dr. Conrado Clini ha espresso parere favorevole a un secondo progetto presentato dalla società Chimica del Friuli il 28 febbraio 1994 ai fini dell'autorizzazione, "ai sensi dell'art.17 del DPR 203/88, per il risanamento ed il ripotenziamento di un impianto di cogenerazione di potenza elettrica di circa 14 MW in località Torviscosa utilizzando combustibile fossile e residui di lavorazioni chimiche".

Tale parere è dichiarato favorevole con le prescrizioni di cui al parere n.114 del 30 maggio 1994 della commissione VIA che diventa parte integrante del parere e che viene allegato allo stesso. L'allegato è uguale a quello espresso dalla commissione VIA per la distruzione dei rifiuti del caprolattame, con l'omissione però di una importante prescrizione: la TRASMISSIONE IN AUTOMATICO ALLE AUTORITA' DI CONTROLLO TERRITORIALMENTE COMPETENTI dei dati rilevati in continuo al camino.

=====

Fatte queste premesse esprimiamo le seguenti osservazioni. I due pareri della commissione VIA riguardano la stessa centrale termoelettrica ma differiscono tra loro per l'omissione, nel secondo parere, della trasmissione automatica dei dati registrati al camino all'ente territoriale di controllo.

In occasione di un incontro del 15 dicembre 1994 con una nostra delegazione, la direzione della società Chimica del Friuli si è dichiarata, almeno per ora, contraria alla trasmissione in automatico dei dati, dichiarandosi tutt'al più disposta a inviare ogni settimana all'USL i dati da essa visionati e di volta in volta debitamente commentati. Questa associazione, che ha tutto l'interesse di favorire il progresso delle attività economiche non digiunte però dalle garanzie di tutela della salute e dell'ambiente, ritiene essere un importantissimo contributo alla trasparenza e un sicuro incentivo all'autocontrollo dell'industria la trasmissione in automatico dei dati rilevati al camino, e chiede che tale prescrizione venga chiaramente espressa nell'autorizzazione che la Regione dovrà rilasciare all'industria.

Fra l'altro l'Ente Regione non deve dimenticare che il centro abitato è posto a poche centinaia di metri dal camino in questione (sottovento rispetto ai venti di nord est che sono quelli dominanti) e che il modello matematico costruito dalla Chimica del Friuli per lo studio di VIA ha evidenziato che i punti di ricaduta delle maggiori concentrazioni al suolo degli inquinanti emessi dalla centrale sono a poche centinaia di metri da essa e coincidono col centro abitato.

Non deve essere dimenticato altresì che la misurazione delle immissioni al suolo, iniziata con lo studio VIA, mettono in evidenza all'esterno della fabbrica un elevato livello di benzopirene (frazione cancerogena degli IPA-idrocarburi policiclici aromatici) che per dichiarazione orale della commissione VIA sono pari alle concentrazioni di benzopirene rilevate a Roma nelle vie ad elevato traffico veicolare. Tale alto valore di fondo del benzopirene, di origine per ora sconosciuta

(lo studio VIA ha escluso che siano responsabili alcuni camini indagati dalla Chimica del Friuli), e' uno dei fattori che avvalorano l'opportunita', suggerita dal Ministero dell'ambiente, che la Regione e gli enti locali "operino perche' vengano realizzati sistemi permanenti di monitoraggio dell'aria nell'intera zona interessata dagli insediamenti industriali di Torviscosa, utilizzando sia le capacita' operative delle aziende industriali ivi operanti che provvederanno alla messa in atto delle attivita' di monitoraggio, sia i servizi di controllo potenziati in modo da poter svolgere nel modo piu' efficace i compiti d'istituto riguardanti controlli, ispezioni e sorveglianza".

Per tanto, chiediamo alle SS.LL. di collaborare affinche' le autorizzazioni regionali contengano TUTTE LE PRESCRIZIONI, COMPRESA LA TRASMISSIONE AUTOMATICA DEI DATI, REGISTRATI IN CONTINUO AL CAMINO, ALLE AUTORITA' DI CONTROLLO TERRITORIALMENTE COMPETENTI (COMUNE E USL), CON IL SUPPORTO DI ELEMENTI D'ELABORAZIONE INFORMATICA EFFICIENTI E DUREVOLI. CHIEDIAMO ANCHE DI METTERE IN ATTO TUTTE LE INIZIATIVE UTILI A REALIZZARE IL MONITORAGGIO AMBIENTALE CONSIGLIATO DAL MINISTERO DELL'AMBIENTE IN TORVISCOSA E NEI COMUNI LIMITROFI.

Si ringrazia fin d'ora.

Il Presidente dell'Associazione
(Giuliano Callegari, via Marconi 238, Torviscosa)

TORVISCOSA, 15 gennaio 1995.